

Alluma il computer e azzenna la pagina

■ Ho letto le istruzioni impossibili del manuale di un modem pubblicate nelle "Opinioni dei lettori" del n° 91. Ho anch'io un modem con un manuale simile. Eccone qualche estratto. Tralasciando la sezione "Sistema di requisiti" (che dovrebbe equivalere a "Requisiti di sistema"!), la traduzione di "Plug & Play" con "il inserire ed seguire" e di "scheda modem" con "tavola modem", arrivo alla "Procedure d'installazione per Windows 98". Precisando che tra parentesi sono i miei commenti e che il testo tra virgolette è quello originale (innumerevoli errori compresi), si parte con una Nota: "Quando Lei finisce a installare il driver per Win95/98, assicura che Lei specifica il paese richiesto alla [marca e modello del modem] Modem Beni scatola del dialogo. Per più d'informazione, azzenna alla pagina 7 di questo manuale". A seguire: "1. Quando Lei ha finito, alluma suo computer. Attivando Win98, il seguente messaggio apparirà. ticcheta 'Avanti'..." E ora la sezione "Specificare il Paese": "Nota: Per qualche paese Europeo, Sceglie l'opzione CTR21...". Cosa ve ne pare?

Giovanni Vito